

Till Lilli
An Lilli
 (Z. Topelius/Übers. L. Eppstein)

Andante

(Version 2: bearb. von F. Arlberg. Gedr. 1889)

p

O vor' jag ett min - ne och bands ej av tid, och
 O, wär' ich Er - inn' - rung von ew' - gem Be - stand, und

[p]

5 *mf*

fin - ge be - stän - digt dig föl - ja, och fin - ge be -
 dürf - te auf im - mer dir nab' sein, den Kum - mer dir

10 *pp*

gju - ta din lev - nad med frid, din grav med väl -
 lin - dern mit lei - se - ster Hand und seg - nen dein

14

mf

sig - nel - ser höl - ja, och göm - ma ditt liv i min
 Grab und dein Da - sein, und ber - gen dein Le - ben an

19

f

vår - dan - de famn, och lä - ra en värld att ditt äl - ska - de
 schüt - zen - der Brust, so dass ei - ne Welt dich mit lie - ben - der

24

p

namn med tä - rar av kär - lek be - sköl - ja.
 Lust er - ken - ne und füh - le dein Wabr - sein!

2

O vor' jag en tanke och bands ej av rum,
men fing' i ditt hjärta mig dölja,
och finge dig leda där strömmen är skum,
och där han är slipprig dig följa,
och lysa din väg genom skuggornas land
till sällhetens evigt förklarade strand,
långt hän över tidernas bölja!

2

O wär' ich Gedanke, gesponnen im Traum,
und dürfte im Herzen dir leben,
und dürfte dich führen, wens dunkelt im Raum
und Ängste den Sinn dir umweben,
erleuchten den Weg durchs beschattete Land,
bis endlich uns schimmert der Seligen Strand,
wo Räume und Zeiten entschweben!